JC 453 rev 01:JC 453 rev 00 14-11-2009 17:23 Pagin

JOYCARE®

JC 453 PIASTRA STIRACAPELLI

MANUALE D'ISTRUZIONI

I *Vi ringraziamo per aver acquistato la piastra JOYCARE.*
Per un corretto utilizzo del prodotto, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA
Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni, ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le istruzioni indicate in questo manuale. Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.
Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione, indicata sulla targhetta dati, corrisponda a quella di rete.
Staccare sempre la spina nei seguenti casi: quando l'apparecchio non è in funzione, durante la pulizia dell'apparecchio e ogni qualvolta si nota un'anomalia di funzionamento.
Prima di staccare la spina bisogna sempre spegnere l'interruttore. Tirare sempre per la spina e mai per il cavo.
Dal momento che le due piastre in ceramica raggiungono una temperatura molto elevata, è consigliabile non appoggiare mai il prodotto sopra superfici termosensibili (come legno, carta, ecc.) o nelle immediate vicinanze di sostanze infiammabili. Evitare inoltre il contatto diretto con mani, occhi, orecchie, viso e collo. Non toccare le piastre quando l'apparecchio è acceso.
Attendere almeno 30 minuti che le piastre si raffreddino, prima di riporre la piastra o pulirla.
Non arrotolare mai il cavo intorno all'apparecchio.
Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini non bisogna mai lasciare l'apparecchio incustodito in loro presenza. Per questo motivo è consigliabile posizionare il prodotto in un luogo lontano dalla loro portata.
Non utilizzare o posizionare mai il prodotto sotto asciugamani, coperte o cuscini, poiché si potrebbe surriscaldare e provocare incendi e/o scosse elettriche. Riporre sempre il prodotto lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili. Non lasciare mai il prodotto incustodito se in funzione! Spegnere sempre l'interruttore e staccare la spina dalla rete quando esso non viene utilizzato. In nessun caso il prodotto deve essere immerso o entrare in contatto con l'acqua o altri liquidi. Non utilizzare la piastra con le mani bagnate o umide. Nel caso in cui il prodotto dovesse bagnarsi staccare immediatamente la spina. NON CERCARE DI RECUPERARLO NEL CASO IN CUI DOVESSE CADERE NELL'ACQUA.
Utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente per il fine per cui è stato concepito. In caso di danneggiamenti o guasti al cavo o al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate. I cavi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Queste operazioni devono essere eseguite solo da tecnici specializzati. Le parti di ricambio devono essere originali o comunque perfettamente compatibili con esse. Per evitare il surriscaldamento del prodotto, svolgere completamente il cavo ed evitare di tenere il prodotto acceso inutilmente quando non viene utilizzato.
Quando si ripone l'apparecchio lasciare raffreddare le piastre ed evitare di avvolgere il cavo intorno al prodotto.
ATTENZIONE: non utilizzare mai la piastra con i capelli bagnati.

ISTRUZIONI PER L'USO
Prima di utilizzare l'apparecchio è consigliabile lavare i capelli, togliere l'acqua in eccesso tamponandoli con un asciugamano. Districare accuratamente i capelli utilizzando un pettine ed asciugarli con il phon "tirandoli" con la spazzola. A questo punto con i capelli perfettamente asciutti potete procedere al trattamento stirante. **Non usate mai la piastra con i capelli bagnati.**
Attenzione: le piastre sono strumenti molto potenti e devono essere utilizzati con la massima attenzione.
Se si usa la piastra in modo errato oppure ad una temperatura sbagliata si rischia di surriscaldare o addirittura di bruciare i capelli.

Attenzione: prima di riporre l'apparecchio nella custodia, attendere che le piastre si siano completamente raffreddate.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
La piastra stretta è indicata per capelli corti e sottili. Prima di inserire la spina assicurarsi che l'interruttore d'accensione sia in posizione 0FF. Inserire la spina nella presa di corrente.
Accendere l'interruttore a questo punto il LED rosso si illumina.
Le piastre impiegano circa 3 minuti per riscaldarsi. A voltaggio 110V(15W) le piastre raggiungono una temperatura massima di 180°C; a voltaggio 240V (21W) raggiungono una temperatura massima di 200°C.
Ceramica (piastre 100% Ceramica)
La ceramica garantisce una temperatura uniforme e protegge i capelli dal calore eccessivo.
Come stirare i capelli
Questa piastra è ideale per ritocchi, capelli corti e di media lunghezza. Pettinare o spazzolare i capelli per eliminare eventuali nodi. E' consigliabile prendere delle ciocche di capelli non
molto grandi; inserire la ciocca tra le due piastre, premere e far scorrere la piastra per tutta la lunghezza dei capelli. Eseguire questo movimento partendo dalle radici fino ad arrivare alle punte, senza soffermarsi mai in un punto, per evitare di surriscaldare troppo le ciocche.
Si consiglia di sollevare le ciocche superiori e stirare prima i capelli sottostanti e poi passare alle ciocche sopra.
Attenzione: le piastre sono molto calde e il contatto con la pelle potrebbe causare bruciature.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio su una superficie resistente al calore. Pulire poi il prodotto con un panno morbido e inumidito con acqua.
Tenere le piastre sempre ben pulite e prive di polvere, prodotti per capelli e gel. Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi per pulire il prodotto. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli, ma rivolgersi sempre ad un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZE
Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio.
Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavelli o altri recipienti che contengono acqua.

Apparecchio di classe II

Questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto di tutte le direttive europee applicabili.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Piastra	100% ceramica
Tasto	ON/OFF
Doppio voltaggio:	110V (15W) - max 180°C
	240V (21W) - max 200°C
Larghezza piastre:	18mm
Alimentazione:	110-240V ~ 50-60Hz
Potenza:	15W (110V) / 21W (240V)
Lunghezza cavo:	1.8 m

SMALTIMENTO
L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

GB

JC 453 HAIR STRAIGHTENER

Thank you for purchasing the JOYCARE straightener.
To use the product correctly, read the following instructions carefully and keep the manual for future reference.

IMPORTANT SAFETY RULES
Do not use the product for uses different to those described in this instruction manual, any other use is considered improper and dangerous. Read all instructions with care before using the product. Keep this manual for future reference.
Before connecting the appliance make sure the supply voltage, as indicated on the rating plate, correspond to the local mains voltage.
Always remove the plug in the following situations: when the appliance is not in use, during cleaning of the appliance and whenever it is not working efficiently.
Always turn off the switch before unplugging the appliance. Pull the plug never the cable.
As the ceramic plates reach a very high temperature, never put the straightener on top of heat-sensitive surfaces (wood, paper, etc.) or close to inflammable substances. Avoid any direct contact with hands, eyes, ears, face and neck. Never touch the plates when the appliance is on.
Wait at least 30 minutes for the plates to cool down, before putting them away or cleaning them.
Never wind the cable around the appliance. To avoid any accident and harm to children never leave the appliance unguarded in their presence. For this reason position the product out of their reach.
Do not use or position the product under towels, blankets or cushions, as it could overheat and cause fire and/or electric shocks. Always keep the product far from sources of heat, sunrays, humidity, sharp objects and similar. Never leave the product unguarded if on! Always turn off the switch and take out the plug when it is not in use. The product should never be immersed into or come into contact with water or other liquids. Do not use the plate with wet or damp hands. If the product should become wet remove the plug immediately. IF IT SHOULD FALL INTO WATER NEVER TRY TO TAKE IT OUT.
Use the product only and exclusively for the purposes for which it has been designed. If the cable is damaged or faulty, stop using it immediately and contact a specialised centre. Do not tamper with the product to try and repair it or replace the damaged parts. Damaged cables must be replaced immediately. These operations must be performed by specialised technicians. The spare parts must be originals or perfectly compatible with them. To avoid overheating the product, unwind the cable completely and avoid keeping the product on unnecessarily when it is not in use.
When the appliance is put away let the plates cool down and avoid winding the cable around the product.
CAUTION: never use the plate on wet hair.

USER INSTRUCTIONS
Before using the appliance wash the hair, remove the excess water and pat dry with a towel. Comb the hair carefully and dry with a hairdryer "pulling" it with a brush. Once the hair is perfectly dry the straightening treatment can begin.
Never use the plate on wet hair.
Caution: the plates are powerful tools and must be used with maximum care. If the plate is used incorrectly or at a wrong temperature the hair may become overheated or burn.

Caution: the plates should have cooled down completely before putting the appliance back in its protective case.

PRODUCT
The narrow plate is for short thin hair. Before plugging it in ensure that the on/off switch is in the OFF position. Plug the appliance into the socket.
Turn on the switch and at this point the

red LED pilot light turns on.
The plates take 3 minutes to heat up. At a voltage of 110V (15W) the plates reach a maximum temperature of 180°C; at a voltage of 240 V (21W) they reach a maximum temperature of 200°C.

Ceramic (100% ceramic plates)
The ceramic guarantees an even temperature and protects the hair from excessive heat.

How to straighten the hair
This plate is ideal for touch-ups, short and medium length hair. Comb or brush the hair to remove any knot. Take a few tufts of average size hair;
place the hair between the two plates, press and run the plate along its entire length. Start this movement from the roots and continue to the tips, without focusing on any point, to avoid the tufts overheating.
Lift the upper tufts and straighten the hair underneath first and then move onto the tufts on top.

CAUTION: the plates are very hot and contact with the skin could cause burns.

CLEANING AND MAINTENANCE
Turn off the appliance by pressing the ON/OFF switch, take out the plug and let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface. Clean the product with a soft damp cloth.
Always keep the plates clean and free of dust, hair products and gel. Never immerse the appliance into water or other liquids. Never use aggressive solvents or detergents to clean the product. Never attempt to repair the product by yourself, always contact an authorised assistance centre.

WARNINGS
This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or without experience or knowledge, unless they have been supervised or trained to use the appliance by a person responsible for their safety.
Children must always be supervised to ensure they do not play with the appliance.
If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance department or, in any case, by a person with a similar qualification to prevent any risk.
If the appliance is used in bathrooms, it is necessary to unplug it after use, as its closeness to water could be a source of danger even when the appliance is off.

Do not use this appliance close to bathtubs, showers, hand basins, or other recipients that hold water.

Class II appliance

This product has been designed and manufactured to comply with all applicable European directives.

TECHNICAL CHARACTERISTICS
100% ceramic straightener
ON/OFF switch
Double voltage: 110V (15W) - max 180°C 240V (21W) - max 200°C
Width of plates: 18mm
Power supply: 110-240V ~ 50-60Hz
Power: 15W (110V) / 21W (240V)
Cable length: 1.8 m

DISPOSAL
At the end of its useful life the appliance, including its removable parts and accessories, must not be disposed of with urban refuse but in conformity with European Community directive 2002/96/EC. As it must be treated separately from domestic refuse, it must be delivered to a differentiated collection centre for electrical and electronic appliances or returned to the seller when a new equivalent appliance is purchased. Transgressions will be severely punished.

All the instructions and drawings are based on the latest information available at the time of going to print and may be subject to change.

F

JC 453 FER À LISSER

Nous vous remercions pour avoir choisi le fer à lisser JOYCARE.
Pour une utilisation correcte de l'appareil, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions suivantes et de conserver ce manuel pour les prochaines utilisations.

IMPORTANTES NORMES DE SÉCURITÉ
N'utilisez pas l'appareil pour des utilisations différentes de celles détaillées dans ce manuel d'instructions, toute autre utilisation est considérée non conforme et par conséquent dangereuse. Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Nous vous conseillons de conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter lors des prochaines utilisations.
Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaquette des données corresponde à celle du réseau.
Dans les cas suivants, débranchez toujours l'appareil: lorsque l'appareil n'est pas en fonction, pendant son nettoyage et toutes les fois que vous remarquez une anomalie de fonctionnement.
Avant de déconnecter la fiche il faut toujours éteindre l'interrupteur. Tirez toujours la fiche et ne tirez jamais le câble.
Dès que les deux plaques en céramique ont atteint une température très élevée, nous vous conseillons de ne pas appuyer l'appareil sur les surfaces thermosensibles (le bois, le papier, etc.) ou bien de les laisser trop près de substances inflammables. Evitez également le contact direct avec les mains, les yeux, le visage et le col. Ne touchez pas les plaques lorsque l'appareil est allumé.
Attendez au moins 30 minutes pour les plaques refroidissent complètement avant de ranger le fer à lisser ou avant de le nettoyer.
N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil. Afin d'éviter tout accident et toute lésion aux enfants, il ne faut jamais laisser l'appareil sans surveillance en leur présence. C'est pourquoi nous conseillons de placer le produit dans un lieu hors de leur portée.
N'utilisez ou ne positionnez jamais l'appareil sous les serviettes de bain, sous les couvertures ou les coussins. En effet le fer à lisser risque de surchauffer et de provoquer des incendies et/ou des décharges électriques. Gardez toujours l'appareil loin de toute source de chaleur, des rayons du soleil, de l'humidité, d'objets tranchants et similaires. Ne laissez absolument jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche! Eteignez toujours l'interrupteur et débranchez la fiche du réseau quand l'appareil n'est pas utilisé. En aucun cas l'appareil doit être plongé ou bien en contact avec l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou humides. Si l'appareil se mouille débranchez-le immédiatement. N'ESSAYEZ PAS DE LE REPRENDRE S'IL TOMBE DANS L'EAU.
Utilisez le fer uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Pour tout endommagement ou détérioration au câble ou à l'appareil, interrompez immédiatement l'utilisation et adressez-vous à un Centre Spécialisé. Ne manipulez pas le produit pour essayer de le réparer ou de remplacer les parties endommagées. Les câbles endommagés doivent être remplacés immédiatement. Ces opérations doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Les pièces de rechange doivent être originales et parfaitement compatibles. Afin d'éviter que l'appareil ne surchauffe, déroulez complètement le fil et évitez de l'allumer inutilement quand il ne vous sert pas. Avant de remettre l'appareil à sa place, laissez-le refroidir complètement et évitez d'enrouler le fil tout autour.
ATTENTION: n'utilisez jamais le fer à lisser sur les cheveux mouillés.

MODE D'EMPLOI
Avant d'utiliser l'appareil, nous vous conseillons de laver les cheveux, de les sécher avec une serviette. Démêlez soigneusement les cheveux avec un peigne puis les sécher avec le sèche-cheveux en les "lissant" avec la brosse. Maintenant que vos cheveux sont parfaitement secs, vous pouvez procéder au lissage.
N'utilisez jamais le fer à lisser sur les cheveux mouillés.
Attention: les fers à lisser sont des appareils très puissants et doivent être utilisés avec toute l'attention possible.
Si vous utilisez votre fer à lisser de façon erronée ou bien avec une température trop élevée vous risquez de surchauffer ou bien de brûler vos cheveux.
Attention: avant de remettre le fer à lisser dans la pochette, attendez que les plaques soient complètement froides.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
La plaque étroite est indiquée pour les cheveux courts et fins. Avant de brancher l'appareil,

assurez-vous que l'interrupteur soit en position OFF. Insérez la fiche dans la prise de courant. Allumez l'interrupteur , la LED rouge s'allume.
Les plaques atteignent la température en 3 minutes environ. A une puissance de 110V(15W) les plaques atteignent une température maximale de 180°C; à 240V (21W) elles atteignent au maximum 200°C.

Céramique (plaques 100% Céramique)
La céramique garantit une température uniforme et protège vos cheveux contre les excès de chaleur.

Comment lisser vos cheveux.
Ce fer à lisser est parfait pour les retouches, les cheveux courts et demi-longs. Peigner ou brosser vos cheveux pour éliminer les noeuds. Nous vous conseillons de prendre des petites mèches de cheveux, introduisez la mèche entre les deux plaques, fermez le fer et le faire glisser sur toute la longueur. Effectuez ce mouvement en partant de la racine et en glissant jusqu'aux pointes, sans vous arrêtez afin d'éviter de trop surchauffer les cheveux. Nous vous conseillons de toujours commencer par lisser les mèches du dessous et de monter au fur et à mesure.

Attention: les plaques sont très chaudes et le contact avec la peau peut provoquer des brûlures.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE
Eteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF, débranchez l'appareil et le laisser refroidir complètement sur une surface résistante à la chaleur. Nettoyez ensuite l'appareil avec un chiffon souple et légèrement humide.
Entretenez les plaques toujours bien propres et sans poussière ou produits pour les cheveux et gel. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou autres liquides. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents agressifs pour nettoyer l'appareil. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même, mais adressez-vous toujours à un centre d'Assistance autorisé.

MISES EN GARDE
Cet appareil ne doit pas être considéré comme adapté à l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) atteintes de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées et formées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Une surveillance étroite est nécessaire afin de veiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service d'Assistance Technique ou bien par une personne experte en la matière de façon à éviter tout risque.
Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, il faut le débrancher de l'alimentation après son utilisation puisque la proximité de l'eau peut représenter un danger même quand l'appareil est éteint.

N'utilisez pas cet appareil à proximité des baignoires, des douches, des éviers ou autres récipients qui contiennent de l'eau.

Appareil de classe II

Cet article a été conçu et fabriqué conformément à toutes les directives Européennes pouvant être appliquées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Fer a lisser 100% céramique
Touche ON/OFF
Double voltage: 110V (15W) - max 180°C 240V (21W) - max 200°C
Largeur des plaques: 18mm
Alimentation: 110-240V ~ 50-60Hz
Puissance: 15W (110V) / 21W (240V)
Longueur du cordon: 1,8 m

ÉLIMINATION
L'appareil, y compris ses parties amovibles et ses accessoires, à la fin de sa vie utile, ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains mais conformément à la directive européenne 2002/96/EC. Étant donné l'obligation de le traiter séparément des déchets domestiques, il faut le remettre à un centre de ramassage différencié pour appareils électriques et électroniques ou au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Toute transgression sera gravement sanctionnée.

Toutes les indications et les dessins se basent sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression de ce manuel et ils peuvent être sujets à variations.

D

JC 453 HAARGLÄTTER

Wir bedanken uns dafür, dass sie den Haarglätter JOYCARE erstanden haben.
Für einen korrekten Gebrauch des Gerätes ist es nützlich, die folgenden Anweisungen aufmerksam zu lesen und dieses Handbuch für einen zukünftigen Gebrauch aufzubewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSNORMEN
Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke verwenden; jeder andere Gebrauch wird als unsachgemäß und daher gefährlich angesehen. Vor dem Gebrauch des Gerätes müssen die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen aufmerksam gelesen werden. Es wird empfohlen, dieses Handbuch für einen zukünftigen Gebrauch aufzubewahren.
Bevor man das Gerät an die Stromversorgung anschließt, muss sichergestellt werden, dass die Spannung, die auf dem Kennzeichnungsschild angegeben ist, mit der Netzspannung übereinstimmt.
In den folgenden Fällen stets den Stecker abtrennen: Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, während der Reinigung des Gerätes und jedes Mal wenn man eine Funktionsstörung feststellt. Vor dem Abtrennen des Steckers stets den Schalter ausschalten. Immer am Stecker ziehen und niemals am Kabel.
Da die beiden Keramikplatten eine sehr hohe Temperatur erreichen, sollte das Gerät niemals auf temperaturempfindliche Oberflächen gelegt werden (wie Holz, Papier usw.) oder in die unmittelbare Nähe von entflammbaren Substanzen. Außerdem den direkten Kontakt mit Händen, Augen, Ohren, Gesicht und Hals vermeiden. Die Keramikplatten niemals berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
Mindestens 30 Minuten abwarten, damit die Platten abkühlen, bevor man den Haarglätter aufräumt oder reinigt.
Niemals das Kabel um das Gerät wickeln. Um Schäden und Unfälle zu vermeiden, sollte das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Aus diesem Grund ist es ratsam, das Gerät an einem Ort aufzubewahren, zu dem Kinder keinen Zugang haben.
Das Gerät niemals unter Handtüchern, Decken oder Kissen benutzen oder platzieren, da es sich überhitzen könnte und einen Brand und/oder Stromschläge hervorrufen könnte. Das Gerät stets fern von Wärmequellen, Sonnenstrahlen, Feuchtigkeit, schneidenden Gegenständen oder ähnlichem aufbewahren. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist. Stets den Schalter ausschalten und den Stecker von der Netzversorgung abtrennen, wenn es nicht benutzt wird. Das Gerät darf auf keinen Fall in Wassergetaucht werden oder mit Wasser und anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Den Haarglätter nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Sollte das Gerät nass werden, sofort den Stecker herausziehen. SOLLTE DER HAARGLÄTTER INS WASSER FALLEN, NIEMALS VERSUCHEN IHN HERAUSZUHOLEN.
Das Gerät ausschließlich und allein für den Zweck benutzen für den es hergestellt worden ist. Bei Schäden oder Störungen am Gerät oder am Kabel, sofort den Gebrauch des Gerätes einstellen und sich an ein spezialisiertes Zentrum wenden. Man darf nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren oder die defekten Teile auszuwechseln.
Die beschädigten Kabel müssen sofort ausgewechselt werden. Diese Operationen dürfen nur von spezialisiertem Personal ausgeführt werden. Die Ersatzteile müssen Originalersatzteile sein oder auf jeden Fall mit diesen vollständig übereinstimmen. Um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden, wickelt man das Kabel vollständig ab; es sollte vermieden werden, dass Gerät unnütz eingeschaltet zu lassen, wenn es nicht benutzt wird.
Wenn man das Gerät wieder aufräumt, muss man es abkühlen lassen und vermeiden, dass Kabel um das Gerät herum zu wickeln.
ACHTUNG: Den Haarglätter niemals mit nassen Haaren benutzen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Vor dem Gebrauch des Gerätes wird empfohlen, die Haare zu waschen und das überschüssige Wasser mit einem Handtuch trocken zu reiben. Die Haare mit einem Kamm glätten und mit einem Haartrockner trocken fönen, wobei man sie mit einer Büste "glatt zieht". Wenn die Haare vollständig trocken sind, kann man mit dem Glätten beginnen. **Den Haarglätter niemals mit nassen Haaren benutzen.**
Achtung: Der Haarglätter ist ein sehr leistungsstarkes Gerät und muss daher mit größter Vorsicht benutzt werden.
Wird der Haarglätter fehlerhaft benutzt oder mit zu hoher Temperatur betrieben, kann das zu einem Überhitzen führen oder sogar die Haare verbrennen.

Achtung: Bevor man das Gerät wieder in das Etui aufräumt, muss man abwarten, dass die Keramikplatten vollständig abgekühlt sind.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Der Haarglätter ist für kurze und mittlere Haarlängen geeignet. Bevor der Stecker in die Steckdose eingesteckt wird, muss sichergestellt werden, dass der Schalter für das Ein- und Ausschalten auf OFF steht. Den Stecker in die Steckdose stecken.

Den Schalter einschalten: jetzt leuchtet die rote Led auf.

Die Keramikplatten brauchen zirka 3 Minuten , um sich zu erhitzen. Bei einer Spannung von 110V(15W) erreichen die Keramikplatten eine maximale Temperatur von 180°C; bei einer Spannung von 240V (21W) erreichen sie eine Temperatur von 200°C.

Keramik (Haarglätter 100% Keramik)

Die Verwendung von Keramikplatten garantiert eine gleichmäßige Verteilung der Temperatur und schützt die Haare vor überschüssiger Hitze.

Das Glätten der Haare

Dieser Haarglätter ist ideal für Korrekturen, kurze und mittlere Haarlängen. Die Haare kämmen oder bürsten, um eventuelle Knoten zu entfernen. Es wird empfohlen, mit kleineren Haarsträhnen zu arbeiten.

Man legt die Haarsträhne zwischen die Keramikplatten, drückt sie zusammen und gleitet mit dem Haarglätter über die gesamte Länge der Strähne. Diese Bewegung führt man von den Wurzeln bis zu den Haarspitzen aus, ohne dass man an einem Punkt anhält, um ein Überhitzen der Haarsträhne zu vermeiden.

Es wird empfohlen, die oberen Strähnen anzuheben und zuerst die unteren Strähnen zu glätten und dann die oberen.

Achtung: Die Keramikplatten sind sehr heiß und der Kontakt mit der Haut könnte zu Verbrennungen führen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Durch Betätigen des Druckknopfes ON/OFF schaltet man das Gerät aus, zieht den Stecker aus der Dose und lässt das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche vollständig abkühlen. Dann das Gerät mit einem weichen, leicht befeuchteten Lappen reinigen.

Die Keramikplatten stets gut gereinigt und frei von Staub, Haarprodukten und Gel halten. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Niemals Lösungen oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes benutzen. Niemals versuchen, dass Gerät selbst zu reparieren; man sollte sich stets an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

WARNUNGEN

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden oder Personen, die keinerlei Erfahrung oder Kenntnis besitzen, es sei denn, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder über den Gebrauch des Gerätes aufgeklärt worden sind.

Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Versorgungskabelbeschädigt ist, muss dies vom Hersteller, vom technischem Kundendienst oder zumindest von einer dafür qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Risiken zu vermeiden.

Wenn man das Gerät in Bädern benutzt, muss es nach dem Gebrauch von der Versorgung abgetrennt werden, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellen kann.

Das Gerät darf niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten, benutzt werden.

Gerät Klasse II

Dieses Gerät ist gemäß aller geltenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

HAARGLÄTTER 100% KERAMIK
Schalter ON/Off
Doppelte Spannung: 110V (15W) - max. 180°C
240V (21W) - max. 200°C
Länge der Keramikplatten: 18mm
Versorgung: 110-240V ~ 50-60Hz
Leistung: 15W (110V) / 21W (240V)
Länge des Kabels: 1.8 m

ENTSORGUNG

Das Gerät, einschließlich der abnehmbaren Teile und dem Zubehör, dürfen nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll

entsorgt werden, sondern unter Einhaltung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Da das Gerät getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss, muss es in ein Zentrum für getrennte Müllsammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gebracht werden oder kann im Moment des Kaufs eines gleichwertigen Gerätes dem Händler ausgehändigt werden. Bei Zuwiderhandlung sind strenge Strafen vorgesehen.

Alle Anweisungen und alle Abbildungen basieren auf den letzten Informationen, die im Moment des Drucks des Handbuches vorliegen und können Veränderungen unterliegen.

E JC 453 PLANCHA PARA ESTIRAR EL PELO

Le agradecemos que haya comprado la plancha JOYCARE.
Para una correcta utilización del producto, se aconseja leer atentamente las siguientes instrucciones y conservar este manual para consultarlo en el futuro.

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES
No utilizar el producto para usos diferentes a los descritos en este manual de instrucciones, cualquier otra utilización debe considerarse no adecuada y por lo tanto peligrosa. Antes de utilizar el producto leer atentamente las instrucciones incluidas en este manual. Se aconseja conservar este manual para consultarlo en el futuro.
Antes de de conectar el aparato, comprobar que la tensión indicada en la chapa de datos corresponda a la de red.
Sacar siempre el enchufe en los siguientes casos: cuando el aparato no esté en funcionamiento, durante la limpieza del aparato y siempre que se detecte una anomalía de funcionamiento.
Antes de sacar el enchufe, es necesario apagar siempre el interruptor. Tirar siempre del enchufe y no del cable.
Dado que las dos planchas de cerámica alcanzan una temperatura muy elevada, es aconsejable no apoyar nunca el producto encima de superficies termosensibles (como madera, papel, etc.) o en las inmediatas cercanías de sustancias inflamables. Además, evitar el contacto directo con manos, ojos, orejas, cara y cuello. No tocar las planchas cuando el aparato esté encendido.
Esperar al menos 30 minutos a que las planchas se enfríen, antes de guardar la plancha o limpiarla.
No enrollar nunca el cable alrededor del aparato.
Para evitar cualquier accidente y daños a los niños no dejar nunca el aparato sin vigilancia en su presencia. Por ello, se aconseja colocar el producto en un lugar fuera de su alcance.
No utilizar ni colocar nunca el producto debajo de toallas, colchas o cojines, ya que se podría sobrecalentar y provocar incendios y descargas eléctricas. Guardar siempre el producto lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de la humedad, de objetos cortantes o parecidos. ¡No dejar nunca el producto sin protección si está en funcionamiento! Apagar siempre el interruptor y sacar el enchufe de la red cuando éste no se utilice. En ningún caso el producto debe introducirse en agua y entrar en contacto con ésta u otros líquidos. No utilizar la plancha con las manos mojadas o húmedas. En caso que el producto se moje sacar inmediatamente el enchufe. NO INTENTAR RECUPERARLO EN CASO QUE SE CAIGA EN EL AGUA.
Utilizar el producto única y exclusivamente para el objetivo que ha sido concebido. En caso de daños o avería en el cable o al producto, interrumpir inmediatamente la utilización y dirigirse a un centro especializado. No modificar el producto para intentar repararlo o sustituir las partes dañadas. Los cables dañados deben ser sustituidos inmediatamente. Estas operaciones deben ser realizadas solo por técnicos especializados. Las partes de recambio deben ser originales o en cualquier caso perfectamente compatibles con éstas. Para evitar el recalentamiento del producto, enrollar completamente el cable y evitar dejar el producto encendido inútilmente cuando no se utilice.
Cuando se guarde el aparato, dejar enfriar las planchas y evitar enrollar el cable alrededor del producto.
ATENCIÓN: no utilizar nunca la plancha con el pelo mojado.

INSTRUCCIONES PARA EL USO
Antes de utilizar el aparato se aconseja lavar el pelo, quitar el agua sobrante con una toalla. Peinar cuidadosamente el pelo utilizando un peine y secarlo con el secador "estirándolo" con el cepillo. En este momento con el pelo perfectamente seco se puede efectuar el tratamiento de estirado. **No usar nunca la plancha con el pelo mojado.**
Atención: las planchas son instrumentos muy potentes y deben ser utilizadAs con la máxima atención.
Si se usa la plancha de manera equivocada o a una temperatura equivocada se puede recalentar o incluso quemar el pelo.
Atención: antes de guardar el aparato en la

protección, esperar a que las planchas se hayan enfriado completamente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
La plancha estrecha está indicada para pelo corto y fino. Antes de introducir el enchufe asegurarse de que el interruptor de encendido esté en posición 0FF. Introducir el enchufe en la toma de corriente.
Encender el interruptor, en este momento se ilumina el led rojo.
Las planchas tardan aproximadamente 3 minutos en calentarse. Con una tensión de 110V (15W) las planchas alcanzan una temperatura máxima de 180°C; con una tensión de 240V (21W) alcanzan una temperatura máxima de 200°C.
Cerámica (planchas 100% cerámica)
La cerámica garantiza una temperatura uniforme y protege el pelo del calor excesivo.
Cómo estirar el pelo
Esta plancha es ideal para retoques, pelo corto y de media longitud. Peinar o cepillar el pelo para eliminar los enredos. Se aconseja tomar mechones de pelo no muy grandes; introducir el mechón entre las dos planchas, pulsar y deslizar la plancha en toda la longitud del pelo. Efectuar este movimiento comenzando por las raíces hasta las puntas, sin pararse nunca en un punto, para evitar calentar demasiado los mechones.
Se aconseja levantar los mechones superiores y estirar primero el pelo situado debajo, y después pasar al de encima.
Atención: las planchas están muy calientes y el contacto con la piel podría causar quemaduras.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Apagar el aparato apretando el pulsador ON/OFF, sacar el enchufe y dejar enfriar completamente el aparato en una superficie resistente al calor. Limpiar después el producto con un paño suave y humedecido con agua.
Mantener las planchas siempre bien limpias y sin polvo, productos para el pelo y gel. No introducir nunca el producto en agua u otros líquidos. No utilizar nunca disolventes o detergentes agresivos para limpiar el producto. No intentar reparar el producto solo, dirigirse siempre a un centro especializado.

ADVERTENCIAS
Este aparato no debe considerarse adecuado para el uso de personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos, a no ser que sean supervisadas o formadas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
Si el cable de alimentación está dañado, éste debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso por una persona con calificación similar para evitar cualquier riesgo.
Si se utiliza el aparato en locales de baño, es necesario desconectarlo de la alimentación después del uso, dado que la cercanía con el agua puede representar un peligro incluso cuando el aparato está apagado.

No utilizar este aparato en proximidad de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

Aparato de clase II

Este artículo ha sido proyectado y fabricado respetando todas las directivas europeas aplicables.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Plancha 100% cerámica
Tecla ON/OFF
Doble tensión: 110V (15W) - máx. 180°C 240V (21W) - máx. 200°C
Ancho de las planchas: 18mm
Alimentación: 110-240V ~ 50-60Hz
Potencia: 15W (110V) / 21W (240V)
Longitud del cable: 1,8 m

ELIMINACIÓN
El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser eliminado junto a los residuos urbanos sino en conformidad con la directiva Europea 2002/96/CE. Dado que debe ser tratado por separado de los residuos domésticos, debe entregarse en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o volver a entregarse al vendedor en el momento de la compra de un aparato equivalente. En caso de trasgresión de esta normativa se han previsto severas sanciones.

Todas las indicaciones y los diseños se basan en las últimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden estar sujetas a variaciones.

P

JC 453 CHAPA ALISADORA DE CABELOS

Agradecemos pela aquisição da chapa alisadora JOYCARE.
Para uma correcta utilização do produto, aconselha-se ler com atenção as seguintes instruções e conservar este manual para futuras utilizações.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA
Não utilizar o produto para usos diversos daqueles que foram prescritos neste manual de instruções e toda utilização não mencionada deve ser considerada imprópria e perigosa. Antes de utilizar o produto, ler com muita atenção as instruções indicadas neste manual. Aconselhamos conservá-lo para futuras consultas.
Antes de conectar o aparelho, verificar se a tensão indicada na placa de dados corresponde a rede eléctrica.
Retirar sempre a tomada da parede quando: o aparelho não estiver em funcionamento, durante a limpeza do aparelho e todas as vezes que houver uma anomalia no seu funcionamento.
Antes de retirar a tomada é necessário desligar o interruptor. Puxar sempre a tomada e nunca o cabo.
Quando as duas chapas de cerâmica atingirem uma temperatura muito elevada, aconselha-se não apoiar o produto em superfícies termo-sensíveis (como madeira, papel, etc.) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Além disso, evitar o contacto directo com as mãos, olhos, orelhas, rosto e pescoço. Nunca tocar as chapas quando o aparelho estiver ligado.
Esperar pelo menos 30 minutos para que as chapas se resfriem antes de guardar ou limpar o aparelho.
Nunca enrolar o cabo ao redor do aparelho. Para evitar qualquer tipo de acidente e ou danos, não deixar o aparelho sem vigilância em presença de crianças. Por este motivo, aconselha-se posicionar o produto fora do alcance de menores.
Nunca utilizar ou posicionar o produto embaixo de toalhas, cobertas ou travesseiros porque poderia ocorrer um super aquecimento e provocar incêndios e ou choques eléctricos. Manter o produto longe de fontes de calor, raios de sol, humidade, objectos cortantes e similares. Nunca deixar o produto sem vigilância se estiver em função! Desligar sempre o interruptor e retirar a tomada da parede quando o mesmo não estiver sendo utilizado. O produto não deve absolutamente ser mergulhado ou entrar em contacto com água ou outros líquidos. Não utilizar a chapa alisadora de cabelos com as mãos molhadas ou húmidas. Caso o produto seja acidentalmente molhado, retirá-lo imediatamente da corrente eléctrica. NUNÇA TENTAR RECUPERÁ-LO CASO CAIA NA ÁGUA.
Utilizar o produto exclusivamente para os fins para os quais foi projectado. Em caso de danos ou defeitos no fio ou no produto, interromper imediatamente a utilização e dirigir-se a um centro especializado. Não violar o produto para consertá-lo ou substituir partes danificadas. Os cabos danificados devem ser substituídos imediatamente. Estas operações devem ser efectuadas somente por técnicos especializados. As peças de troca devem ser originais ou de qualquer forma perfeitamente compatíveis com o produto. Para evitar super aquecimentos do produto, desenrolar completamente o fio e evitar de manter o produto ligado inutilmente se não for utilizado.
Depois da utilização, deixar resfriar a chapa alisadora e evitar enrolar o cabo ao redor do produto.
ATENÇÃO: nunca utilizar a chapa alisadora com os cabelos molhados.

INSTRUÇÕES PARA O USO
Antes de utilizar o aparelho aconselha-se lavar os cabelos, retirar a água em excesso utilizando uma toalha. Pentear cuidadosamente os cabelos utilizando um pente e enxugá-lo com o secador de cabelos, "puxando-os"com a escova. Quando os cabelos estiverem completamente secos, a chapa alisadora pode ser utilizada. **Nunca utilizar a chapa alisadora com os cabelos molhados.**
Atenção: as chapas são instrumentos muito potentes e devem ser utilizados com a máxima atenção.
Caso o aparelho seja utilizado de modo erróneo ou com uma temperatura incorrecta, existe o risco de super aquecimento ou pode queimar os cabelos.
Atenção: antes de guardar o aparelho na capa protectora, esperar que as chapas estejam completamente frias.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
A chapa estreita é indicada para cabelos curtos e finos. Antes de inserir a tomada na parede verificar se o interruptor de acendimento está desligado (OFF). Inserir a tomada do produto na rede eléctrica. Acender o interruptor e o LED vermelho ilumina-se.

As chapas necessitam de 3 minutos aproximadamente para serem aquecidas. Com a voltagem 110V (15W) as chapas atingem uma temperatura máxima de 180°C; com a voltagem 240V (21W) atingem uma temperatura máxima de 200°C.

Cerâmica (chapas 100% Cerâmica)

A cerâmica garante uma temperatura uniforme e protege os cabelos do calor excessivo.

Como alisar os cabelos

Esta chapa alisadora é ideal para retoques, cabelos curtos e comprimento médio. Pentear ou escovar os cabelos para eliminar possíveis nós. Aconselha-se pegar poucas quantidades de cabelo, inserindo esta parte entre as duas chapas e fazer com que a chapa deslize por todo o comprimento dos cabelos. Efectuar este movimento, partindo da raiz, até chegar nas pontas, sem parar em nenhum local para evitar aquecer demasiadamente o cabelo.

Aconselha-se levantar as partes superiores e alisar inicialmente os cabelos debaixo e a seguir passar para a parte superior.

Atenção: as chapas são muito quentes e o contacto com a pele pode causar queimaduras.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligar o aparelho pressionando o botão ON/OFF, retirar a tomada e deixar resfriar completamente o aparelho em uma superfície resistente ao calor. A seguir, limpar o produto com um pano macio e humedecido com água. Manter as chapas sempre bem limpas e sem pó, produtos para cabelos e gel. Nunca mergulhar o produto em água ou em outros líquidos e nem utilizar solventes ou detergentes agressivos para limpar o produto. Nunca tentar consertar o aparelho sozinhos e dirigir-se sempre a um centro especializado.

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação à utilização do produto por uma pessoa responsável pela segurança destas mesmas pessoas.

As crianças deveriam ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deveria ser substituído pelo construtor ou pelo serviço de assistência por ele autorizado ou então por pessoa com qualificações similares para prevenir qualquer tipo de risco.

Caso o aparelho seja utilizado em locais para o banho, é necessário desconectá-lo da rede eléctrica depois da sua utilização, já que a proximidade com a água pode representar um perigo mesmo se o aparelho estiver desligado.

Não utilizar este aparelho na proximidade de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes que contenham água.

Aparelho de classe II

Este produto foi projectado e fabricado de acordo com todas as directivas europeias aplicáveis.

DADOS TÉCNICOS

Chapa alisadora 100% cerâmica
Interruptor ON/OFF
Dupla voltagem: 110V (15W) - máx. 180°C
240V (21W) - máx. 200°C
Largura chapas: 18mm
Alimentação: 110-240V ~ 50-60Hz
Potência: 15W (110V) / 21W (240V)
Comprimento cabo: 1,8 m

ELIMINAÇÃO

O aparelho, inclusive suas partes removíveis e acessórios, no final de sua vida útil não deve ser eliminado juntos com os detritos urbanos, mas em conformidade com a directiva europeia 2002/96/EC. Deve ser tratado separadamente dos detritos domésticos e deve ser entregue a um centro de recolhimento diferenciado para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou então entregue ao revendedor no momento da aquisição de um novo produto similar. Em caso de transgressão, são previstas severas sanções.

Todas as indicações e desenhos são baseados nas últimas informações disponíveis no momento da impressão do manual e podem ser sujeitos a variações.

REV00 - NOV 2009